

# BIBLIOGRAFIA COMPARADA. EL HOCKEY EN IMAGENES, 1918 - 1978

DR. R. BALIUS JULI

Recientemente, ha llegado a nuestras manos el libro «Ver y aprender el Hockey» (\*). Se trata de una magnífica publicación, redactada en español, inglés, alemán y francés, en la que el texto es mínimo, mientras que la iconografía fotográfica lo es prácticamente todo. El autor es el alemán, afincado en Barcelona, HORST WEIN, estudioso del deporte, concretamente del hockey, a quien tuvimos oportunidad de conocer en 1971, con motivo de celebrarse en Barcelona el Primer Campeonato Mundial de Hockey; paralelamente a dicha competición, tuvieron lugar unas «Jornadas de Medicina del Hockey» y en una mesa redonda sobre entrenamiento, que tuvimos el placer de moderar, nos sorprendieron la claridad de ideas y la sólida preparación del representante alemán WEIN. Después de actuar como responsable del torneo de hockey de los Juegos Olímpicos de Munich, siendo uno de los artífices del triunfo alemán, WEIN vino a España para hacerse cargo de la selección y preparación de los jugadores españoles del equipo nacional, puesto en el que continúa y en el que ha demostrado sus notables conocimientos y alcanzado importantes éxitos.

HORST WEIN escribe en la introducción a su libro que «la única manera de aprender a jugar al hockey es... jugando, pero no hay la menor duda que, la impresión visual, es un complemento necesario e imprescindible». El libro, como señalábamos al principio, es totalmente gráfico, siendo innumerables las fotografías, todas ellas perfectas, de las diversas fases del juego y las seriaciones fotográficas de los

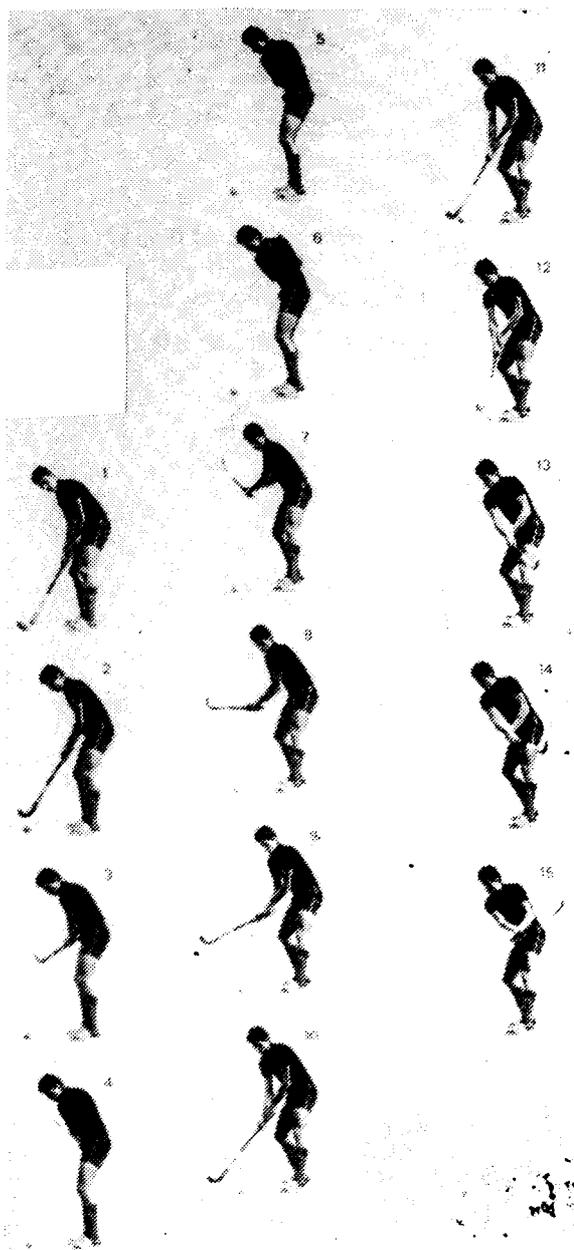


Fig. 1

(\*) HORST WEIN. «Ver y aprender el Hockey». Swiss Hockey Association. Lucerna, 1978. 21, 30 cm. 144 pág.

diferentes movimientos, efectuados a la perfección, comparados con otros realizados defectuosamente. Para el autor, esta comparación de la fotoseriación, es «más beneficiosa que una película visionada, incluso repetidas veces». A lo largo del libro se analizan, según estas directrices las principales acciones de técnica indi-

# HOCKEY

POR

**JOSÉ M.<sup>a</sup> ALONSO**

CON UN PRÓLOGO DE

**MANUEL SAGNIER**

ILUSTRACIONES DE

**LOLA ANGLADA**



**LIBRERÍA SINTES**  
**RONDA UNIVERSIDAD, 4**  
**BARCELONA**

**ACADEMIA**  
**LIBRERÍA**

Fig. 2

vidual —conducción de la pelota, parada de la pelota, el golpe, el flick, el regate, etc.— y algunas de conjunto —marcaje, lanzamiento de penalty-córners y córners, etc.—.

Figuras 3, 4, 5a - b, 6a - b, 7a - b, 8a - b, 9a - b, 10a - b.



Fig. 3



Fig. 4

Hacia 1918, dentro de la Biblioteca «Los Sports», apareció en Barcelona un libro original de JOSE M.<sup>a</sup> ALONSO, dedicado al «Hockey» (\*). Según MANUEL SAGNIER, autor del prólogo, ALONSO era un sportsman, que en el librito expone «con gran claridad los sabrosos frutos de su experiencia, conduce a los

(\*) JOSE M.<sup>a</sup> ALONSO. «Hockey». Biblioteca «Los Sports». Barcelona, 1918 (?), 12, 17 cm., 78 pág.



Fig. 5a

noveles jugadores camino del Campeonato, que es el supremo fin de todo sportsman, y proporciona a todos, los elementos necesarios para entrar a practicar un sport, bello, sano y agradable». El libro consta de ocho capítulos, en los que sucesivamente se explica, en qué consiste el juego, un poco de historia, cómo se aprende a jugar, modo de jugar en cada puesto, el capitán y la formación de un equipo, entrenamiento, algunos consejos útiles y Reglamento.

Sin duda JOSE M.<sup>a</sup> ALONSO pensaba igual que HORST WEIN, con referencia a la información visual como elemento imprescindible en el aprendizaje del juego. Para lograr las ilus-



Fig. 5b

traciones necesarias en los capítulos dedicados a técnica deportiva, individual y de conjunto, buscó la colaboración de LOLA ANGLADA, dibujante que, pese a su juventud, tenía por aquellas fechas un bien ganado prestigio como ilustradora. LOLA ANGLADA i SARRIERA, nació en Barcelona en 1896. Desde su primera infancia dibujaba espontáneamente, ya que el ambiente familiar le era propicio. Bien pronto comenzó a frecuentar la escuela de «Llotja», pasando después a la «Escola d'Art» de FRANCESC GALI, en donde trabó amistad con JOAN MIRO. Trabajó también en el taller de ANTONIO UTRILLO, pintor dedicado a decorar teatros y cafés y asiduo colaborador de la re-



Fig. 6a

vista deportiva «El Ciclista», de la que realizaba la casi totalidad de las ilustraciones, caricaturas y chistes. Cuando UTRILLO se fue a América, continuó con su sucesor, el paisajista y animalista LLAVERIAS, que en realidad fue su único maestro. Desde los catorce años comenzó a colaborar en revistas infantiles y satíricas de la época, e inició asimismo la ilustración de libros para niños. Hacia 1917, época en que probablemente ilustró el libro que nos ocupa, tenía un estudio común con JOAN MIRO y ENRIC C. RICAR, a los que siguió en 1918 hasta París. Entre 1918 y 1931 se dedicó casi totalmente a la ilustración de obras francesas y catalanas, en muchas de estas últimas era



Fig. 6b

también autora de las narraciones, continuando la colaboración en publicaciones infantiles como «Patufet» y «Violet» entre otras. Durante la guerra civil, creó un personaje simbólico «el més petit de tots», pequeño miliciano, que se convirtió en mascota de la Cataluña republicana. En 1947 reemprendió su actividad, dedicando especial atención a la reconstrucción del pasado, en libros sobre indumentaria, abanicos, aucas, soldados, etc. A sus ochenta y tres años sigue habitando en Tiana, pueblecito cercano a Barcelona en el que ha pasado gran parte de su vida, recibiendo frecuentes homenajes de sus compatriotas, singularmente de los niños.



Fig. 7a

Es realmente impresionante, comprobar la perfecta interpretación que LOLA ANGLADA realiza del gesto deportivo, en todas las figuras del libro de JOSE M.<sup>a</sup> ALONSO. Sin duda son el resultado de estudios al natural, efectuados en colaboración con el técnico deportivo. Gracias pues a la entonces joven artista, se hacía tímidamente realidad en 1918 lo que HORST WEIN pretende y logra en 1978;



Fig. 7b

aprender a jugar al hockey a través de la imagen. No hemos podido resistir la tentación, de traer a estas páginas el estudio comparado de ambos libros, cuyos autores, animados por unas mismas ideas de pedagogía deportiva, buscaron y encontraron a través del dibujante y del fotógrafo, la mejor manera de enseñar el hockey. Las figuras que acompañan este texto, algunas de ellas compuestas por dibujo y fotografía de una y otra obra, creemos son la mejor demostración de nuestras afirmaciones.

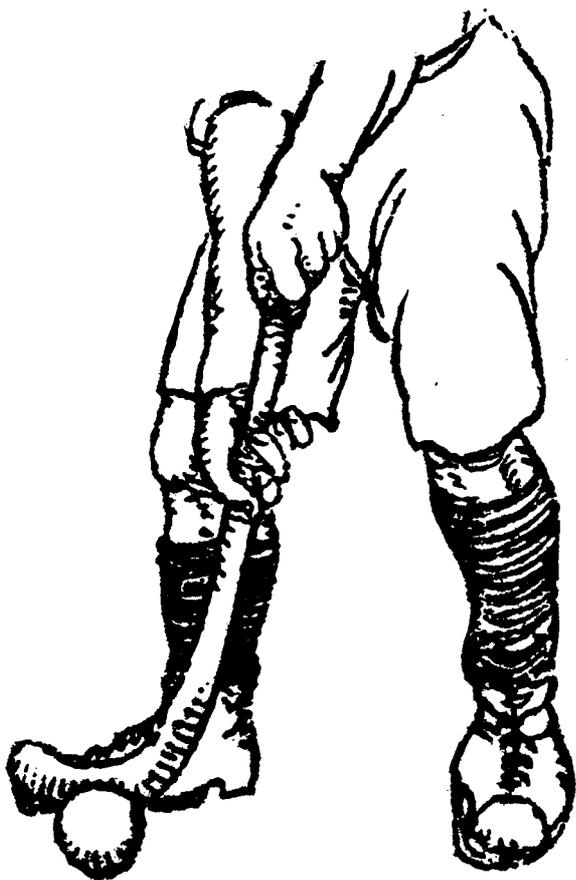


Fig. 8a



Fig. 8b



Fig. 9a



Fig. 9b



Fig. 10a

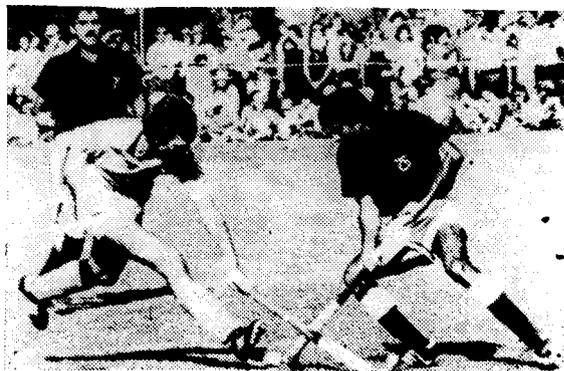


Fig. 10b

El estilo preciosista de LOLA ANGLADA, nos permite además conocer la indumentaria de los jugadores de principios de siglo, con clásicos pantalones hasta la rodilla, amplias camisas y reforzadas botas de «football». En la portada, que probablemente realizó la artista según su libre iniciativa. LOLA ANGLADA dejó volar su imaginación. Plasmó en ella una estilizada figura femenina con abrigo y gorro de piel, empuñando un stick de hockey, al mismo tiempo que se desliza sobre cuchillas de patinaje por una superficie nevada de alta montaña. Sin duda una aberración deportiva, pero una deliciosa y sutil composición, que evidenciaba la calidad de su autora y rompía la materialidad del libro.



Fig. 11

# Bio-Star<sup>®</sup>

energizante fisiológico



## INDICACIONES

Sobre esfuerzos físicos, psíquicos y mentales. Decaimiento general, agotamiento, debilidad. Senilidad y envejecimiento precoz. Distoria neurovegetativa, convalecencias, climaterio.

## COMPOSICION

Por cápsula: Ginsenósidos extractivos equivalentes a 400 mg. de polvo de raíz.

Por vial y por sobre: Ginsenósidos extractivos equivalentes a 1.500 mg. de polvo de raíz.

## POSOLOGIA

Cápsulas, 2 a 4 al día. Viales, 1 a 2 al día. Sobres, 1 a 2 al día.

## CONTRAINDICACIONES

No se le conocen.

## INCOMPATIBILIDADES

No se le conocen.

## EFFECTOS SECUNDARIOS

No se le conocen.

## TOXICIDAD

No se le conocen.

## PRESENTACION

Cápsulas: Envase con 30 cápsulas (P.V.P.i.i. 349,—)

Viales: Envase con 10 viales bebibles (P.V.P.i.i.561,—)

Sobres: Envase con 15 sobres monodosis (P.V.P.i.i.572,—)

**Novag**

Div. Novag de "Ferrer Internacional. S.A."

**ESPECIALIDADES FARMACEUTICA**  
Gran Vía de Carlos III, 86 (Edificios Trade) Barcelona